

插图珍藏本

美丽与权欲

Queen Victoria

维多利亚女王是英国在位最长的君主，也是第一个以“大不列颠及爱尔兰联合王国女王”和“印度女皇”名号称呼的英国君主。她在位时期英国成为世界第一等强国，同时她还是九个国家的女皇。她生活的时代被称为“维多利亚时代”。

“日不落帝国”的缔造者

维多利亚女王传

[英] 斯特雷奇 著
薛诗绮 译

“日不落帝国”的缔造者

维多利亚女王传

[英]斯特雷奇 著 薛诗绮 译

团结出版社



《维多利亚女王传》是英国传记文学中的佳作，它的重要性不仅在于它的传主维多利亚女王是英国历史上一个重要时期的代表，也在于它的作者斯特雷奇是开创一代新风的现代非传统传记大师。

英国历史上有两个时期被认为是英国的黄金时期，一个是16世纪伊丽莎白女王在位时期，那是资本主义开始发展的时期，另一个就是19世纪维多利亚女王在位时期，那是英国资本主义发展鼎盛时期，后面的这个时期，历史上称之为维多利亚时代，维多利亚女王就成了这个时代的象征。

本书记述了女王的一生，反映了女王的精神品质的形成和发展过程。读者不但可以看到一位被称为“欧洲的祖母”、有血有肉的女王，同时也可以看到以她的名字命名的那个时代。

美丽与权欲系列

法兰西悲情皇后——玛丽·安托内特传
〔奥〕茨威格 著

苏格兰女王——玛丽·斯图亚特传
〔奥〕茨威格 著

玛尔戈王后
〔法〕大仲马 著

维多利亚女王传
〔英〕斯特雷奇 著

伊丽莎白和埃塞克斯
〔英〕斯特雷奇 著

俄国女皇——叶卡特琳娜二世传
〔波〕卡·瓦列舍夫斯基 著

维多利亚女王身穿婚纱的画像



2岁的维多利亚公主与母亲肯特公爵夫人。





20 岁的维多利亚



维多利亚女王的卧室



1843年，女王24岁时的画像，这是阿伯特最喜欢的女王的画像。



艾伯特亲王



女王送给阿伯特的礼物，悬挂在他们卧室书桌的对面。



维多利亚女王怀抱阿瑟王子，这是王子1851年5月1日1岁生日的画像。

前 言

《维多利亚女王传》是英国传记文学中著名的佳作,它的重要性不仅在于它的传主维多利亚女王是英国历史上一个重要时期的代表,也在于它的作者斯特雷奇(Giles Lytton Strachey,1880—1932)是开创一代新风的现代非传统传记大师。



维多利亚女王,英国历史上有两个时期被认为是英国的黄金时期,一个是16世纪伊丽莎白女王在位时期(1558—1603),那是英国资本主义开始发展的时期;另一个就是19世纪维多利亚女王在位时期(1837—1901),那是英国资本主义发展的鼎盛时期。

前
言



英国历史上有两个时期被认为是英国的黄金时期,一个是16世纪伊丽莎白女王在位时期(1558—1603),那是英国资本主义开始发展的时期;另一个就是19世纪维多利亚女王在位时期(1837—1901),那是英国资本主义发展的鼎盛时期。在后面的这个时期里,大英帝国受工业革命之惠,经济迅速发展,人口增长,国力日益强盛,侵略扩张所向披靡,成为世界第一等强国。历史上称这段时间为维多利亚时代。维多利亚女王,也就成了这个时代的象征。

正是在这样的历史背景下,女王个人漫长的经历和她的秉性、抱负,引起了人们很大的兴趣和关注。本书记述了女王的一生,反映了女王精神品质的形成和发展过程,同时也为以她名字命名的那个时代绘出了一幅图画。它不仅是一部传记作品,也是一部文学作品,它以事实为依据,形象地刻画了传主维多利亚和辅佐她的几位名相,以及女王的丈夫艾伯特,使我们看到活生生的人,活生生的事,而不是乏味的史料堆砌。

为了更好地阅读和理解这本传记,有必要对作者斯特雷奇有一些了解。斯特雷奇出生于伦敦一军官家庭,曾在利物浦大学和剑桥大学接受教育,在剑桥读书时就参加了著名的“布卢姆斯伯里团体”。这个团体的成员都是一些具有反传统思想的知识分子,他们以不可知论的精神讨论美学和哲学问题,寻求真善美,鄙视虚假,对一切既定观念提出疑问,并致力于艺术上的创新。这个团体的著名成员还有作家弗吉尼亚·伍尔夫、E. M. 福斯特和经济学家凯因斯等人。斯特雷奇的第一部传记作品是《维多利亚女工时代四名人传》(1918),在《维多利亚女王传》(1921)后,又写了《伊丽莎白和埃塞克斯》(1928)、《人物小传》(1931)等。他的作品一问世就引起了人们的注意,因为他向英国“标准传记作品”的传统形式和风格提出了挑战。

对如何撰写传记斯特雷奇有自己明确的主张,他认为当时的传统传记往往只是材料的堆砌,而且充斥冗长的歌功颂德之词;他主张传记应该是一种艺术品,传记作家应该是艺术家;传记作家必须对材料进行分析、选择、加工,既要排除一切多余的东西,又要保留一些意义重大的东西,使传记简明扼要。他提出了自己的写作方法,那就是避免作细致的描绘,而是攻其不意,将探照灯的光束突如其来地照射到尚未被人们



发现的隐蔽之处。他把他的这些原则贯彻在自己的写作之中。

传记不同于小说,作者不能张开想像的翅膀虚构情节,塑造形象,必须忠实于人物的生活轨迹,从繁杂冗长的历史素材中挖掘最具个性特征的部分,并按一定的思想加以组织、构建成书。作者遵循这一原则,在撰写这本传记的过程中,使用的参考书多达七十余种,其中包括维多利亚本人的日记、书信和回忆录。作者在写到每个细节时,几乎都加了注释(译本略),详细注明材料出处,因此虽不能说书中所述字字有据,但至少可以说绝大部分内容都可以在史料中找到来源。这说明作者的写作态度是十分严肃的。但众多事实材料的综合也并不等于纯粹客观中立,这里面既反映了原提供材料者各自的观点,更有使用材料者在选材时的指导思想。从这本传记,我们可以看到作者选材有较强的倾向性,他对维多利亚没有一味歌功颂德,而且有相当多的批评和保留,他没有给代表一个“辉煌时代”的女王再加上绚丽耀眼的光环,而是把她作为一个人,一个不可能十全十美的人再现出来。他甚至认为,女王是一个政治上无所作为的人,在描述女王的性格和心理时,带着同情、赞美以至感伤的笔调。至于传记中描绘的几位首相,原是英国历史上政绩不凡的政治家,作者着笔时则颇多讽刺,尽管是漫画式的勾勒,很能给人留下深刻印象。

为便于读者了解女王时代的历史背景,译者特编写了维多利亚在世时期的大事记,收入英国及世界发生的若干重要政治、经济及文化事件,供读者在阅读这本传记时参照。

译者

前
言





目 录

CONTENTS

前 言	1
第一章 先 辈	1
第二章 童 年	16
第三章 梅尔本勋爵	42
第四章 结 婚	78
第五章 帕默斯顿勋爵	119
第六章 皇夫的晚年	143
第七章 孀居	171
第八章 格莱斯顿先生和贝肯斯菲尔德勋爵	187
第九章 老 年	208
第十章 结 语	238
附 录	242

第一章 先辈

—

1817年11月6日,摄政王^①的独生女、英国王位继承人夏洛特公主逝世。她短暂的一生过得很不幸福。她天性冲动、任性而暴烈,一心向往自由,可从来没能得到。她在激烈争吵的家庭气氛中长大,很小就离开声名不佳脾气古怪的母亲,交由声名不佳生性自私的父亲照管。17岁时她父亲决定将她嫁给奥兰治亲王。起初,她默然同意,后来却突然与普鲁士的奥古斯都亲王相爱,并决心毁弃婚约。这并不是她的第一次恋爱,在此之前,她曾偷偷地与一位赫斯上尉鱼雁传情。奥古斯都亲王已经结婚,配偶是一位庶民。不过夏洛特并不知道,因为他没有告诉她。在她故意拖延时间与奥兰治亲王周旋时,结盟诸国的君主来到伦敦(那是1814年6月)庆祝胜利^②。在这些人中,俄国皇帝的一位年轻漂亮的随从萨克森-科堡的利奥波德亲王数度试图引起公主注意,可公主此时已心有所属,对他并不在意。次月,摄政王发现女儿与奥古斯都亲王私下约会,突然



乔治四世的画像,他是乔治三世的长子,他在政治上与辉格党的福克斯气味相投。因此他父亲乔治三世很看不起他,他常与父亲吵架。

- ① 摄政王为英王乔治三世的长子。乔治三世晚年精神失常,由长子摄政(1811—1820),称摄政王。乔治三世去世后摄政王即位,称乔治四世。
- ② 1814年3月,结成联盟反对法国的奥地利、俄国、普鲁士和英国兵临巴黎城下,巴黎临时政府宣布废黜皇帝拿破仑,4月6日拿破仑退位。



1820年的漫画讽刺乔治四世的妻子回到英国当王后，而国王却不让她参加加冕礼的事情。他们夫妻不和，经常争吵，夏洛特公主是他们惟一的女儿。



维多利亚女王传

亲临公主住处，开除了公主的管家，并下令把公主禁闭在温莎^①园内。“全能的上帝赐给我忍耐吧！”公主痛苦而激动地跪在地上喊道，然后

① 温莎在英格兰的伯克郡，位于伦敦市中心西面64公里，英国王室的主要住地温莎堡在此。

